Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I synowie Beniamina:\* Bela i Beker, i Aszbel,\*\* Gera i Naaman, Echi i Rosz, Mupim i Chupim, i Ard.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Beniamin mógł być ok. sześć lat młodszy od Józefa, a zatem miał ok. 11 lat, gdy Józefa uprowadzono do Egiptu. W czasie spisu mógł mieć ok. 33 lat. Nieregularność, z jaką wymienieni są jego synowie, sugeruje, że miał kilka kobiet, żon oraz nałożnic (choć zob. <x>20 6:23</x>). Jego ojciec w ciągu 13 lat doszedł do 12 synów. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) G dod.: a Beli urodzili się synowie, ἐγένοντο δὲ υἱοὶ Βαλα. [↑](#footnote-ref-3)